

Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace

číslo smlouvy: SML/1324/2020

Statutární město Přerov

IČ: 00301825

DIČ: CZ00301825

zastoupené náměstkem primátora Mgr. Petrem Koubou
se sídlem Bratrská 709/34, Přerov I-Město, 750 02, Přerov
číslo účtu: 1884482379/0800

(dále jen poskytovatel)

a

Charita Přerov

IČ: 45180270

zapsaná: MK ČR, Výpis z Rejstříku evidovaných právnických osob,
č. evidence 8/1-02-731/1996, ze dne ze dne 30. 10. 1996

zastoupená ředitelkou Mgr. Alenou Pizúrovou
se sídlem Přerov, Přerov I-Město, Šířava 1295/27, 750 02 Přerov
číslo bankovního účtu: 34536831/0100

(dále jen příjemce)

uzavírají tuto smlouvu o poskytnutí dotace z rozpočtu statutárního města Přerova podle § 10a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů a podle § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správního řádu, ve znění pozdějších předpisů:

Článek I Předmět smlouvy

1. Poskytovatel se zavazuje poskytnout příjemci účelovou dotaci ve výši **60 000 Kč** (slovy: šedesátisíckorunčeských) na
 - **nájemné nemovitosti, která není ve vlastnictví příjemce a kterou příjemce užívá k zajištění plnění předmětu své činnosti, včetně nákladů spojených s užíváním předmětu nájmu** (tj. nákladů na teplo, elektrickou energii, plyn, tuhá paliva, vodné, stočné, srážkovou vodu, teplou vodu, svoz odpadu, spotřebu materiálu, úklid a správcovství předmětu nájmu), **hrazené přímo dodavateli nebo pronajímateli**

- **mzdy, platy a odměny zaměstnanců příjemce za práce konané na základě pracovního poměru nebo dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr včetně zákonných odvodů**

(dále jen položky)

bez DPH, je-li příjemce jejím plátcem, uskutečněné v období od:

01. 01. 2020 do 30. 04. 2020 a od 01. 11. 2020 do 31. 12. 2020

v souvislosti s projektem „Noční sedárna“ příjemce, dle ustanovení této smlouvy.

DPH není způsobilým výdajem hrazeným z dotace ve výši zákonného nároku na odpočet DPH podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

2. Příjemce dotaci poskytnutou podle této smlouvy přijímá a je oprávněn použit účelovou dotaci na úhradu nákladů kterékoliv z položek uvedených v článku I bodě 1 této smlouvy. Příjemce se zavazuje použít peněžní prostředky poskytnuté podle této smlouvy hospodárně a výhradně v souladu s obsahem této smlouvy.
3. V případě, že příjemce v průběhu kalendářního roku 2020 ukončí realizaci projektu „Noční sedárna“, na jejíž položky byla poskytnuta dotace uvedená v článku I bodu 1 této smlouvy, je povinen poskytovateli vrátit finanční prostředky ve výši 10 000 Kč za každý kalendářní měsíc, kdy projekt nebyl realizován či byl pozastaven v období - 01.01.2020 do 30.04.2020 a 01.11.2020 do 31.12.2020.

Článek II Doba plnění

Poskytovatel se zavazuje poskytnout příjemci dotaci dle článku I bodu 1 této smlouvy v termínu do **15. 10. 2020** na účet číslo **34536831/0100** vedený u Komerční banky, a.s.

Článek III Poskytnutí a finanční vypořádání dotace

1. Příjemce se zavazuje použít dotaci na účel uvedený v článku I bodě 1 této smlouvy v souladu s ustanoveními této smlouvy.
2. Příjemce je povinen nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne počátku realizace projektu uvedeného v článku I bodě 1 této smlouvy ve veřejných prostorách užívaných ke své činnosti na viditelném místě a v některém z písemných reklamních materiálů vztahujících se k tomuto projektu prezentovat znak statutárního města Přerov a finanční spoluúčast statutárního města Přerova na realizaci projektu uvedeného v článku I bodě 1 této smlouvy. Tuto povinnost se příjemce zavazuje plnit po dobu realizace projektu.

3. Poskytovatel uděluje příjemci souhlas s bezúplatným užitím znaku statutárního města Přerova pro účely propagace finanční spoluúčasti poskytovatele podle této smlouvy.
4. Příjemce se zavazuje výše uvedenou dotaci finančně vypořádat **formou písemné specifikace, a to ve formě a obsahu dle přílohy č. 1 této smlouvy.**

Z uvedené specifikace musí být patrné:

- celkové finanční částky uhrazené příjemcem (100 % skutečných nákladů příjemce) na jednotlivé položky projektu, na něž byla dotace poskytnuta, realizované příjemcem v kalendářním roce, ve kterém byla uzavřena tato smlouva o poskytnutí dotace (věcně a časově související s obdobím od **01.01.2020** do **30.04.2020**, od **01.11.2020** do **31.12.2020**),
 - výše dotace poskytnutá příjemci dle této smlouvy a použítá na úhradu jednotlivých položek projektu, dle této smlouvy, realizovaných příjemcem v kalendářním roce, ve kterém byla uzavřena tato smlouva o poskytnutí dotace (věcně a časově související s obdobím od **01.01.2020** do **30.04.2020**, od **01.11.2020** do **31.12.2020**),
 - celkové náklady výše uvedeného projektu, realizované příjemcem v kalendářním roce, ve kterém byla uzavřena tato smlouva o poskytnutí dotace (věcně a časově související s obdobím od **01.01.2020** do **30.04.2020**, od **01.11.2020** do **31.12.2020**),
 - **dle přílohy č. 1 této smlouvy.**
5. Příjemce je povinen písemnou specifikaci uvedenou v článku III bodě 4 této smlouvy předložit Odboru sociálních věcí a školství Magistrátu města Přerova **nejpozději do 31.01.2021.**
 6. Příjemce je povinen k písemné specifikaci uvedené v článku III bodě 4 této smlouvy předložit užití znaku statutárního města Přerova v souladu s ustanovením článku III bodu 2 této smlouvy např. fotodokumentací. Příjemce je povinen v souvislosti s plněním povinnosti dle tohoto odstavce postupovat v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, a souvisejících právních předpisů, to znamená, že na předkládaných fotografiích nesmějí být žádné identifikovatelné osoby.
 7. Nevyčerpané peněžní prostředky dotace vrátí příjemce poskytovateli v termínu **do 31.01.2021** na účet číslo 19-1884482379/0800, VS 13242020, vedený u České spořitelny, a. s.
 8. **Poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou oprávněni kontrolovat, zda příjemce použil poskytnutou dotaci ke sjednanému účelu a v souladu s ujednáními této smlouvy a zda příjemce splnil povinnosti pro něj vyplývající z této smlouvy, a to v rozsahu celého účetnictví příjemce. Příjemce, který je fyzickou osobou nepodnikatelem, je povinen uchovávat doklady související s poskytnutou dotací po dobu 5 let ode dne předložení jejího finančního vypořádání.**

Poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou oprávněni provést fyzickou kontrolu realizace položek projektu „Noční sedárna“, na něž je dotace poskytnuta.

Příjemce s výše uvedenými kontrolami souhlasí, zavazuje se je poskytovateli nebo osobě jím pověřené umožnit a poskytnout poskytovateli nebo osobě jím pověřené veškerou součinnost.

Poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou povinni provádět výše uvedené kontroly pouze v rozsahu nezbytném ke splnění účelu těchto kontrol.

Poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou oprávněni provádět výše uvedené kontroly jak v průběhu, tak i po uplynutí kalendářního roku 2020.

9. **Příjemce je povinen do 31.01.2021 na originále dokladu prokazujícího náklady, na něž byla použita dotace dle této smlouvy, uvést údaj o tom, že tyto náklady, příp. jaká část těchto nákladů, byly hrazeny z prostředků této dotace.**
10. Příjemce bere na vědomí, že jediným orgánem oprávněným závazně rozhodnout, zda dotace je či není veřejnou podporou, příp. veřejnou podporou slučitelnou se společným trhem, je Evropská komise. Evropská komise může rovněž uložit příjemci navrácení veřejné podpory spolu s příslušným úrokem. Příjemce podpisem této smlouvy stvrzuje, že byl s touto skutečností seznámen.
11. Příjemce je povinen Odboru sociálních věcí a školství Magistrátu města Přerova písemně oznámit každou změnu týkající se jeho identifikačních údajů uvedených v záhlaví této smlouvy, a to nejpozději **do 30 kalendářních dnů ode dne, kdy tato změna nastala nebo kdy tato změna byla přijata. Tuto povinnost se příjemce zavazuje plnit do 31.01.2021.** V případě, že příjemce před uzavřením této smlouvy s poskytovatelem uzavřel jinou veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace z dotačního programu poskytovatele pro r. 2020 a splnil povinnost oznámit změnu týkající se jeho identifikačních údajů podle uvedené smlouvy, pak se tato povinnost považuje za splněnou i pro účely této smlouvy. Příslušný odbor Magistrátu města Přerova, který předmětné oznámení o změně identifikačních údajů příjemce obdržel, má povinnost jej bez zbytečného odkladu předat všem ostatním odborům Magistrátu města Přerova, které administrují žádosti o poskytnutí dotace z rozpočtu poskytovatele.
12. Je-li příjemcem právnická osoba, je příjemce povinen bezodkladně, **nejpozději do 7 dnů** ode dne vzniku této skutečnosti, oznámit poskytovateli zahájení insolvenčního řízení proti němu a též svůj vstup do likvidace. Je-li příjemcem právnická osoba, pak je taktéž povinen zaslat poskytovateli informaci o své přeměně, jejíž součástí je projekt přeměny, a to alespoň 1 měsíc přede dnem, kdy má být přeměna schválena způsobem stanoveným zákonem a poskytnout mu veškerou související právní i ekonomickou dokumentaci a na vyžádání poskytovatele doplnit jím požadované další informace vztahující se k chystané přeměně.
13. Příjemce je povinen při použití finančních prostředků poskytnutých dle této smlouvy postupovat v souladu s příslušnými právními předpisy. Je-li příjemce při využití finančních prostředků zadavatelem podle § 4 odst. 2 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů je povinen postupovat při zadávání veřejné zakázky podle tohoto zákona.

Článek IV Sankční ujednání

1. **V případě neoprávněného použití nebo zadržetí poskytnutých peněžních prostředků nebo jejich části příjemcem poskytovatel postupuje v souladu s ustanovením § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, včetně penalizace.**
2. **V případě, že příjemce neuvede pravdivé údaje do čestného prohlášení, které je přílohou č. 10 žádosti o poskytnutí dotace, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně ve výši poskytnutých prostředků. Poskytovatel v takovém případě neposkytne příjemci či jeho právnímu nástupci v roce 2021 a 2022 veřejnou finanční podporu.** V případě, že příjemce neuvede pravdivé údaje dle první věty tohoto odstavce smlouvy z důvodu administrativního pochybení marginálního charakteru, které nemá vliv na účel dotace dle čl. I této smlouvy, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně ve výši 5 % z celkové výše dotace; v takovém případě pro příjemce neplatí omezení dle druhé věty tohoto odstavce smlouvy.
3. V souladu s § 10a odst. 6 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů se dále vymezují podmínky související s účelem, na něž byly peněžní prostředky poskytnuty (§ 10a odst. 5 písm. i) téhož zákona), jejichž porušení příjemcem bude považováno za méně závažné takto:
 - povinnost dle čl. III odst. 2 této smlouvy,
 - povinnost dle čl. III odst. 4 této smlouvy,
 - povinnost dle čl. III odst. 5 této smlouvy,
 - povinnost dle čl. III odst. 6 této smlouvy,
 - povinnost dle čl. III odst. 9 této smlouvy,
 - povinnost dle čl. III odst. 11 této smlouvy,
 - povinnost dle čl. III odst. 12 této smlouvy.
4. **Nesplní-li příjemce některou z povinností uvedených v článku III bodu 2 této smlouvy, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
5. **Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 4 této smlouvy, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
6. **Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 5 této smlouvy, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 10 % z celkové výše dotace.**
7. **Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 6 této smlouvy, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**

8. Nesplní-li příjemce některou z povinností uvedených v článku III bodu 8 této smlouvy, **poskytovatel neposkytne příjemci či jeho právnímu nástupci v roce 2020 a 2021 veřejnou finanční podporu.** Tímto ujednáním není dotčen postup podle příslušných ustanovení zákona č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád).
9. Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 9 této smlouvy, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
10. Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 11, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
11. Příjemce čestně prohlašuje, že všechny výše uváděné údaje o osobě příjemce jsou pravdivé. Prokáže-li se opak, **je příjemce povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši poskytnutých prostředků.**
V případě, že příjemce neuvede pravdivé údaje dle předchozí věty z důvodu administrativního pochybení marginálního charakteru, které nemá vliv na účel dotace dle čl. I této smlouvy, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně ve výši 5 % z celkové výše dotace.
12. Nesplní-li příjemce některou z povinností uvedenou v článku III bodu 12 této smlouvy, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**

Článek V Ukončení smlouvy

1. Tuto smlouvu lze ukončit dohodou smluvních stran.
2. Smluvní strana může taktéž podat písemný návrh na zrušení této smlouvy v případech uvedených v § 167 odst. 1 písm. b) až e) zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů.
3. Poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu vypovědět z důvodů porušení povinností příjemce stanovenou touto smlouvou nebo příslušnými právními předpisy, případně v dalších případech níže uvedených, a to zejména pokud:
 - a) svým jednáním poruší rozpočtovou kázeň dle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů,
 - b) bylo proti němu zahájeno insolvenční řízení podle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů,
 - c) příjemce uvedl nepravdivé, neúplné nebo zkreslené údaje, na které se váže uzavření této smlouvy,
 - d) je v likvidaci.

4. Výpověď musí být učiněna v písemné formě a musí v ní být uveden výpovědní důvod.
5. Výpovědní lhůta činí 10 dnů a počíná běžet dnem následujícím po jejím doručení příjemci. Účinky doručení nastávají i tehdy, pokud příjemce svým jednáním nebo opomenutím doručení zmařil.
6. Příjemce je povinen vrátit poskytnuté peněžní prostředky bezhotovostním převodem na účet poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy nejpozději do 7 dnů od ukončení této smlouvy výpovědí, nebude-li ve výpovědi uvedena delší lhůta.
7. Při ukončení této smlouvy dohodou smluvních stran je příjemce povinen vrátit poskytnuté peněžní prostředky bezhotovostním převodem na účet poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy nejpozději do 7 dnů ode dne uzavření dohody o ukončení této smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
8. Pokud příjemce poskytnuté peněžní prostředky ve stanovené lhůtě nevrátí poskytovateli, považují se tyto poskytnuté peněžní prostředky za zadržené ve smyslu zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.

Článek VI

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží jeden výtisk. Smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv.
2. Příjemce bere na vědomí, že tato smlouva může být poskytnuta případným žadatelům a zveřejněna podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.

Smluvní strany jsou podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů povinny zaslat tuto smlouvu Ministerstvu vnitra ČR k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 (třiceti) dnů od uzavření této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že tuto smlouvu zašle Ministerstvu vnitra ČR k uveřejnění prostřednictvím registru smluv v uvedené lhůtě poskytovatel.

3. Poskytovatel informuje ve smyslu čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „GDPR“) příjemce, že bude v souvislosti s plněním této smlouvy zpracovávat jeho osobní údaje, jeho statutárních orgánů a kontaktních osob a dále třetích osob, u nichž je zpracování nezbytné pro poskytování plnění na základě této smlouvy. Zpracování osobních údajů bude poskytovatelem prováděno pouze v rozsahu nezbytném pro plnění této smlouvy a po dobu nezbytnou pro plnění této smlouvy. Podrobné informace o zpracování osobních údajů poskytovatelem včetně zásad tohoto zpracování jsou k dispozici

na webových stránkách poskytovatele dostupných z:
<https://www.prerov.eu/cs/magistrat/o-magistratu/povinne-informace-dle-zakonu-gdpr/ochrana-osobnich-udaju-gdpr/>.

4. Právní vztahy touto smlouvou přímo neupravené se řídí příslušnými právními předpisy, zejména ustanoveními zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů.
5. Uzavření smlouvy o poskytnutí účelové dotace schválilo Zastupitelstvo města Přerova na svém 14. zasedání, konaném dne 24. srpna 2020, usnesením č. 539/14/7/2020.

Příjemce byl Olomouckým krajem pověřen poskytováním služby obecného hospodářského zájmu usnesením Zastupitelstva Olomouckého kraje č. UZ/2/43/2016 ze dne 19. 12. 2016. Dotace poskytnutá z rozpočtu statutárního města Přerova podle této smlouvy tvoří nedílnou součást vyrovnávací platby hrazené poskytovateli v souladu s rozhodnutím Evropské komise o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (2012/21/EU) a definované v Obecné části Programu finanční podpory poskytování sociálních služeb v Olomouckém kraji schváleném Zastupitelstvem Olomouckého kraje.

6. Smluvní strany prohlašují, že smlouvu uzavírají po vzájemném projednání, dle své pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Přerově dne: 14. 9. 2020

V Přerově dne: 14. 9. 2020

.....
Mgr. Petr Kouba
náměstek primátora
statutární město Přerov
poskytovatel

.....
Mgr. Alena Pizúrová
ředitelka
Charita Přerov
příjemce

Přílohy:

Příloha č. 1 – Finanční vypořádání dotace poskytnuté v roce 2020

<p>Krycí list</p> <h2 style="text-align: center;">Finanční vypořádání dotace poskytnuté v roce 2020</h2> <p>Oblast - sociální a zdravotní</p> <p>Číslo smlouvy:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;">SML/1324/2020</div> <p>Výše poskytnuté dotace:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;">60 000 Kč</div> <p>Příjemce:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;">Charita Přerov - Noční sedárna</div>	<p>Vypořádání přijato dne (razítka podatelny):</p> <div style="border: 1px solid black; height: 150px; width: 100%;"></div>
---	---

Konkrétní položky dle ustanovení článku I bodu 1 této smlouvy	100% skutečných nákladů příjemce dle ust. čl. III bodu 5 této smlouvy na konkrétní položky dle ust. čl. I bodu 1 této smlouvy bez DPH, je-li příjemce jejím plátcem v Kč	Výše dotace poskytnutá příjemci dle této smlouvy a použítá na konkrétní položky dle ust. čl. I bodu 1 této smlouvy bez DPH, je-li příjemce jejím plátcem v Kč
nájemné nemovitosti, které není ve vlast.... <i>(dále viz článek I bod 1 této smlouvy)</i>		
mzdy, platy a odměny zaměstnanců ... <i>(dále viz článek I bod 1 této smlouvy)</i>		
CELKEM v Kč:		

<p>Celkové náklady *) projektu v roce 2020 v Kč bez DPH, je-li příjemce jejím plátcem. <i>(Pozn. Příjemce se musí podílet na financování těchto celkových nákladů minimálně 10 % z jiných zdrojů, než je dotace od statutárního města Přerova).</i></p>	
---	--

<p>V Přerově dne:</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <p>Jméno a příjmení **)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	<p>Podpis **)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	<p>Razítka příjemce:</p> <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>
---	--	--

*) Součet nákladů položek této tabulky a ostatních položek činnosti a provozu registrované sociální služby, na které nebyla poskytnutá dotace této smlouvy.

***) u fyzické osoby nepodnikatele/podnikatele uveďte jméno, příjmení a podpis příjemce, u právnické osoby uveďte jméno, příjmení, podpis a údaj o funkci / funkcích statutárního orgánu příjemce / jeho člena(ů), název/obchodní firmu